



( 基础篇 )

# Learn English from American Culture

## 边品美国文化边学英文

肖冉 等 / 编著

你不可不知的 60 个美国文化和 1000 个英文单词



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn



(基础篇)

Learn English from American Culture

边品美国文化边学英文

肖冉 等/编著

你不可不知的 60 个美国文化和 1000 个英文单词



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn





## 内 容 提 要

采撷文化点滴,纵览风土人情,欣赏异域景致——这里是美国。当你深深地被它的文化所吸引的时候,就会不由自主地爱上它,并希望对其了解得更多更深。此时,你就会告别机械的语言学习阶段,合上书你就会发现,美国是一个梦,学英语是一种简单的快乐……

本书从政治、经济,到文化、生活、旅游等方面全方位地介绍了美国,让你在感受美国元素、沉浸于美国丰富文化的同时不知不觉喜欢上英语,在故事中、在情境中学习和体验英文的魅力。

## 图书在版编目(CIP)数据

边品美国文化边学英文.基础篇/肖冉等编著. —北京:

中国水利水电出版社, 2009

ISBN 978-7-5084-6068-0

I. 边… II. 肖… III. 英语—口语—美国 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第180732号

|       |                                                                                                                                                                           |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 书 名   | 边品美国文化边学英文(基础篇)                                                                                                                                                           |
| 作 者   | 肖 冉 等编著                                                                                                                                                                   |
| 出版 发行 | 中国水利水电出版社(北京市三里河路6号 100044)<br>网址: www.waterpub.com.cn<br>E-mail: mchannel@263.net(万水)<br>sales@waterpub.com.cn<br>电话: (010) 63202266(总机)、68367658(营销中心)、<br>82562819(万水) |
| 经 售   | 全国各地新华书店和相关出版物销售网点                                                                                                                                                        |
| 排 版   | 北京万水电子信息有限公司                                                                                                                                                              |
| 印 刷   | 北京蓝空印刷厂                                                                                                                                                                   |
| 规 格   | 170mm×240mm 16开本 16.5印张 385千字                                                                                                                                             |
| 版 次   | 2009年1月第1版 2009年1月第1次印刷                                                                                                                                                   |
| 印 数   | 0001—5000册                                                                                                                                                                |
| 定 价   | 32.00元                                                                                                                                                                    |

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换  
版权所有·侵权必究

# 前言

过着那么多洋节日，那些节日的传统故事和国外真正的过法儿你了解多少？整天看着美国大片儿、热播美剧，你对那个国家的日常生活所知几何？学了那么多年英语，真正遇见老外能流利地说出几句话？

这也许就是肤浅赶时髦的流弊，这也许就是填鸭式学英语的短处，听得懂却不会说，看得明白却不会表达，语法背得滚瓜烂熟，说话却一板一眼像在背书……语言是一种工具，但是语言更是感情的表达方式。学习语言的过程中，如果仅采用机械的语法、造句、阅读理解式学习，不仅会非常乏味而且效果甚微。

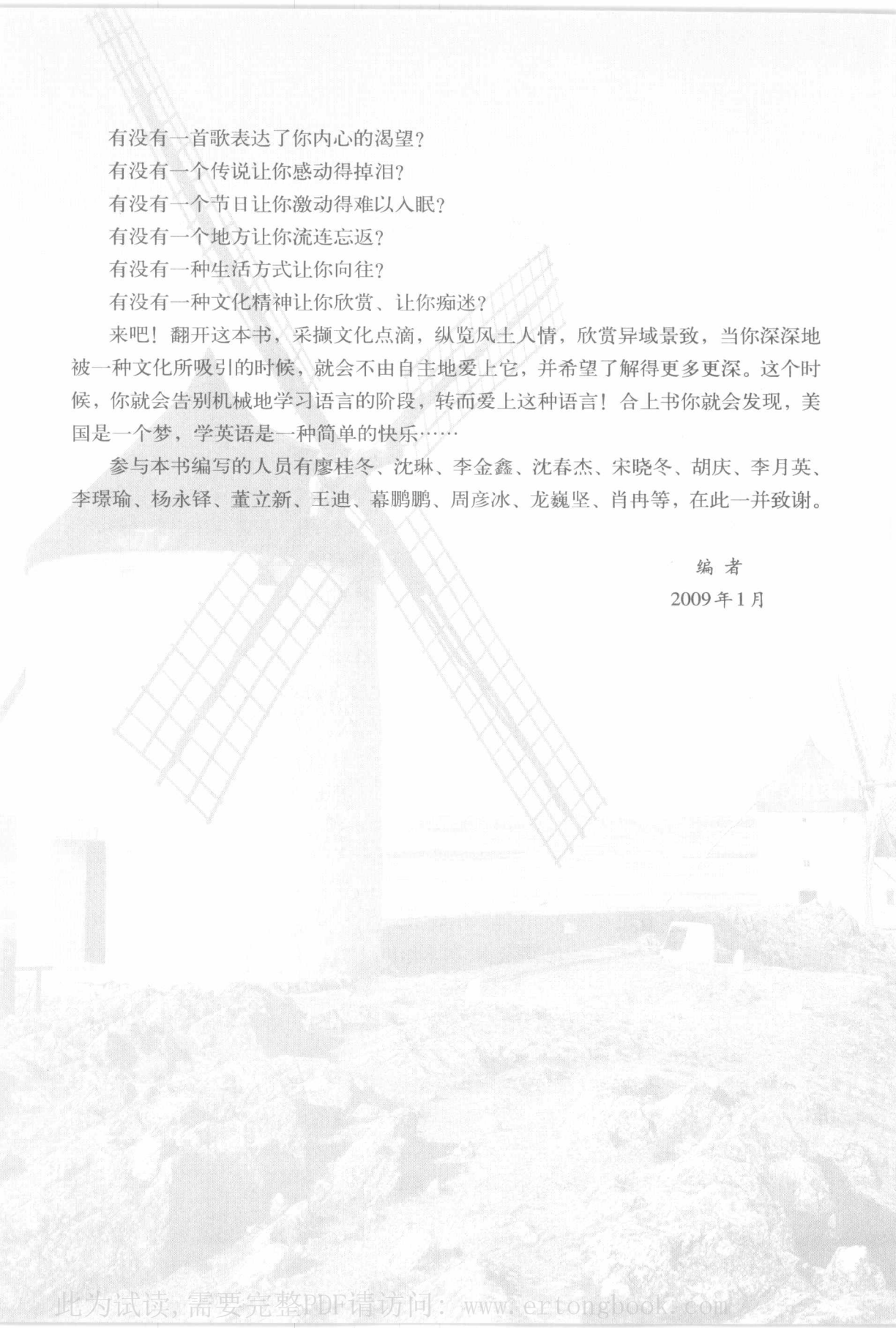
如果你还在为记不住单词而苦恼，如果你还在为只会用死板的句型来说英语而烦躁，如果你还在为只听得懂中式英语、见到外国人就“鸭子听雷”而郁闷，那就快点改变。来吧！让自己重新采用一种快乐的学习方法，给自己一个脱胎换骨的机会！只有发自内心地培养对一种文化的热爱，培养对一种文化的情感，才会自然而然地爱上这种文化，爱上其表达方式，亦即表达及传承这种文化的语言。

你对美国仅仅是“听说而已”，还是“了如指掌”？是浅薄地“崇洋媚外”，还是发自内心地了解并欣赏一种文化？本书可以让你在茶余饭后的悠闲时光里，足不出户就可以了解美国。它不仅探寻了这个国家无数耐人追寻的往事，也深度考查了其精神渊源；不仅饱览了其辽阔地域的美丽景致，更发掘了这片沃土上孕育出的文化内涵；不仅看到其蓬勃发展的经济，更看到它成长的历史。

翻开这本书吧！这里有美丽的传说，告诉你那些被形式化了的节日究竟有着怎样不为人知的源起历程；这里有幽默的故事，告诉你美国人怎样看问题，怎样思考问题；这里有引人入胜的景致，让你在文字间也犹如身临其境，欣赏异域风光；电视剧、电影、音乐、文学、风土人情、体坛盛事、经济巨头，这里有对流行与经典的诠释，这里有对美国文化的解析，这里有对美国精神的探寻……

翻开这本书吧！生动的场景告诉你美国人习惯于怎样说话；详尽的解释让你快乐快速地记住单词；浅显易懂的表达方式让你理解美语习惯的用法；在这里你可以读故事、看风景、听传说。本书可以让你深入理解美国文化，边欣赏风土人情边学习英语，自然而然地把英语学习融入到思维习惯中去，寓教于乐。





有没有一首歌表达了你内心的渴望？

有没有一个传说让你感动得掉泪？

有没有一个节日让你激动得难以入眠？

有没有一个地方让你流连忘返？

有没有一种生活方式让你向往？

有没有一种文化精神让你欣赏、让你痴迷？

来吧！翻开这本书，采撷文化点滴，纵览风土人情，欣赏异域景致，当你深深地被一种文化所吸引的时候，就会不由自主地爱上它，并希望了解得更多更深。这个时候，你就会告别机械地学习语言的阶段，转而爱上这种语言！合上书你就会发现，美国是一个梦，学英语是一种简单的快乐……

参与本书编写的人员有廖桂冬、沈琳、李金鑫、沈春杰、宋晓冬、胡庆、李月英、李璟瑜、杨永铎、董立新、王迪、慕鹏鹏、周彦冰、龙巍坚、肖冉等，在此一并致谢。

编者

2009年1月

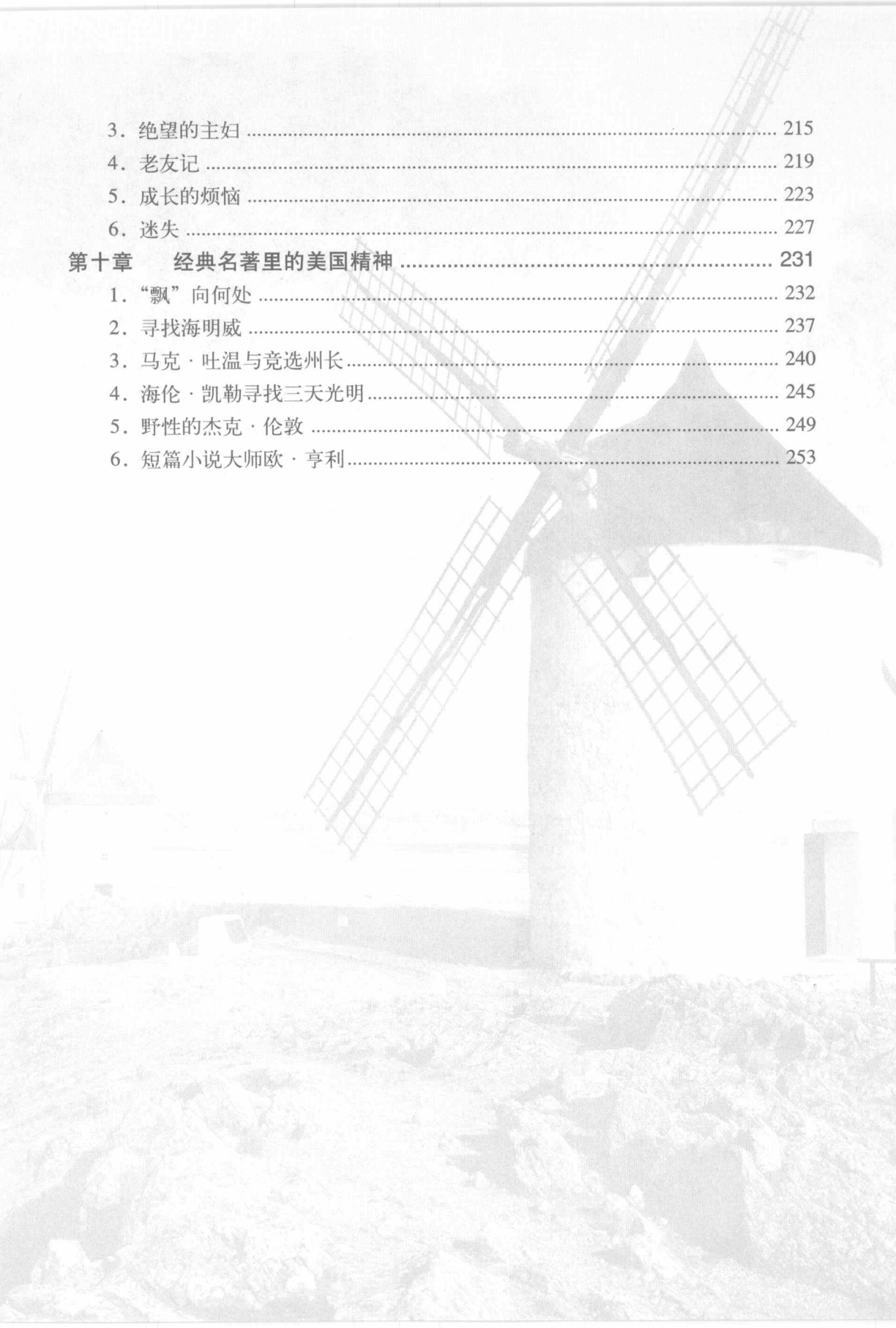
# 目 录

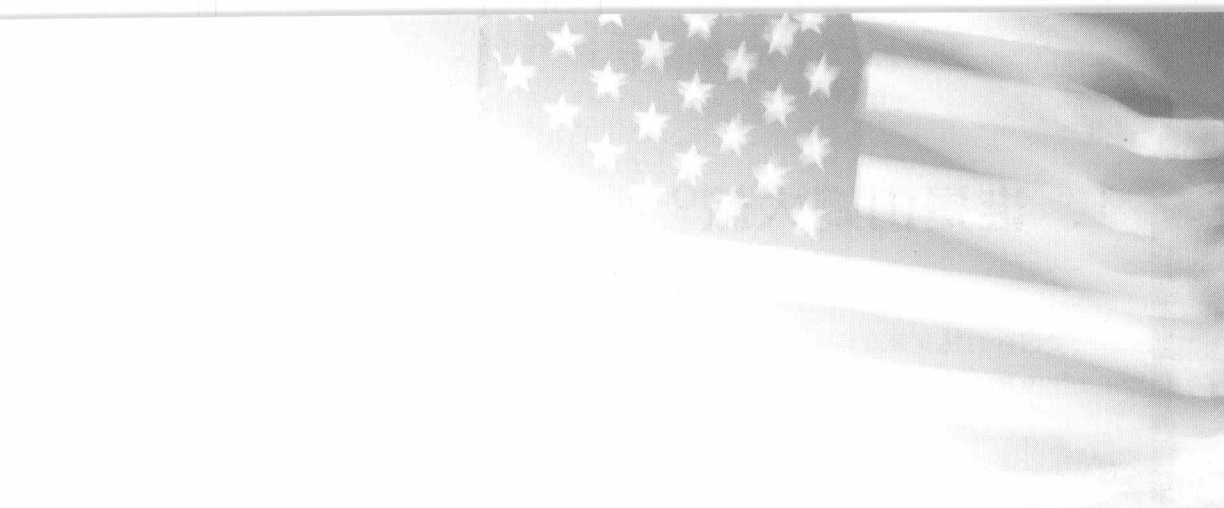
|                       |    |
|-----------------------|----|
| 第一章 美国味儿到底是什么？ .....  | 1  |
| 1. 谁是山姆大叔？ .....      | 2  |
| 2. 自由女神的意义 .....      | 5  |
| 3. 牛仔精神 .....         | 8  |
| 4. 平等的你我他 .....       | 12 |
| 5. 物竞天择与竞争习性 .....    | 15 |
| 6. 快餐文化 .....         | 17 |
| 第二章 美国之所以称为美国 .....   | 21 |
| 1. 你不曾知道的美国农业 .....   | 22 |
| 2. 工业巨子的发家史 .....     | 26 |
| 3. 华尔街的“喷嚏” .....     | 30 |
| 4. 这些车来自美利坚 .....     | 34 |
| 5. 硅谷神话 .....         | 39 |
| 6. 超前的消费观 .....       | 43 |
| 第三章 美国特色节日 .....      | 47 |
| 1. 年轻人的瓦伦丁 .....      | 48 |
| 2. 小淘气的“愚”乐日 .....    | 52 |
| 3. 基督徒的复活节 .....      | 58 |
| 4. 感恩节 .....          | 63 |
| 5. 万圣节 .....          | 66 |
| 6. 圣诞节 .....          | 73 |
| 第四章 六个城市代表美国 .....    | 73 |
| 1. 华盛顿：政客之家 .....     | 74 |
| 2. 纽约：世界经济中心 .....    | 79 |
| 3. 洛杉矶：新金山，旧金山？ ..... | 83 |
| 4. 夏威夷：原始的家 .....     | 88 |



|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| 5. 西雅图：移民城 .....            | 92         |
| 6. 芝加哥：“诺奖”摇篮 .....         | 97         |
| <b>第五章 不容错过的六个地方 .....</b>  | <b>103</b> |
| 1. 总统山传奇 .....              | 104        |
| 2. 黄石国家公园 .....             | 109        |
| 3. 尼亚加拉大瀑布 .....            | 114        |
| 4. 加州葡萄酒乡 .....             | 118        |
| 5. 常青藤下好地方 .....            | 122        |
| 6. 世界上最大的图书馆——美国国会图书馆 ..... | 126        |
| <b>第六章 大胆的娱乐业 .....</b>     | <b>131</b> |
| 1. 饕餮盛宴百老汇 .....            | 132        |
| 2. 星光闪耀好莱坞 .....            | 136        |
| 3. 老鼠造就迪士尼 .....            | 140        |
| 4. 疯狂拉斯维加斯 .....            | 144        |
| 5. 奥斯卡与小金人 .....            | 147        |
| 6. 普利策与传媒 .....             | 151        |
| <b>第七章 美国之音 .....</b>       | <b>155</b> |
| 1. 不死的“猫王” .....            | 156        |
| 2. 乡村路，带我回家 .....           | 159        |
| 3. 超越肤色的布鲁斯 .....           | 163        |
| 4. 选择听众的爵士乐 .....           | 167        |
| 5. 流行天王迈克尔·杰克逊 .....        | 171        |
| 6. “新生代”音乐剧 .....           | 175        |
| <b>第八章 多样化的体育事业 .....</b>   | <b>179</b> |
| 1. 属于世界的NBA .....           | 180        |
| 2. 旗帜——迈克尔·乔丹 .....         | 184        |
| 3. 拳王泰森 .....               | 189        |
| 4. “老虎”伍兹 .....             | 193        |
| 5. 网球公开赛 .....              | 198        |
| 6. 耐克和阿迪达斯 .....            | 201        |
| <b>第九章 从热播美剧看美国 .....</b>   | <b>205</b> |
| 1. 越狱 .....                 | 206        |
| 2. 欲望都市 .....               | 211        |

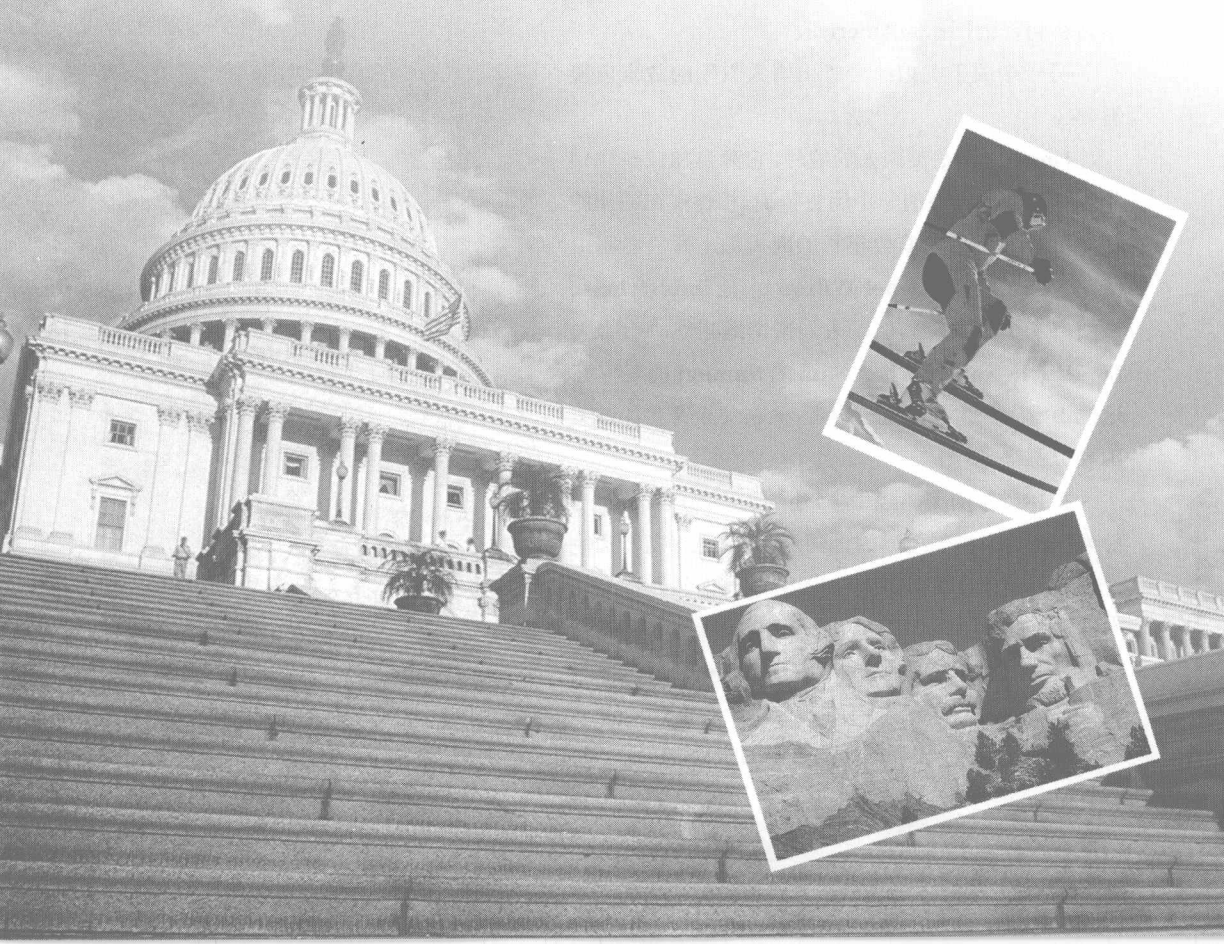
|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| 3. 绝望的主妇 .....              | 215        |
| 4. 老友记 .....                | 219        |
| 5. 成长的烦恼 .....              | 223        |
| 6. 迷失 .....                 | 227        |
| <b>第十章 经典名著里的美国精神 .....</b> | <b>231</b> |
| 1. “飘” 向何处 .....            | 232        |
| 2. 寻找海明威 .....              | 237        |
| 3. 马克·吐温与竞选州长 .....         | 240        |
| 4. 海伦·凯勒寻找三天光明 .....        | 245        |
| 5. 野性的杰克·伦敦 .....           | 249        |
| 6. 短篇小说大师欧·亨利 .....         | 253        |





# 第一章

## 美国味儿到底是什么？





# 1. 谁是山姆大叔？

## Uncle Sam

美国自1776年脱离英国而独立，到现在只有200多年的历史，是一个比较年轻的国家。关于美国国名的由来，有几个有趣的故事。

一是说哥伦布发现新大陆后，各国的 **adventurer** 们，纷纷出动进行海洋探险活动。1498年葡萄牙航海家达·伽马率领船队，避开 **equator** 以南的顶头风远航“黄金之国”——印度，途中在巴西登陆。船上的一名意大利商人叫阿美利哥，觉得那里的地理经纬度与意大利地理教科书上所假定的中国地理经纬度相差遥远，于是他便绘出地图，说明这里是一块新大陆。

16世纪初德国学者伏尔妥莫拉在 **universe** 学的著作中，把这一新大陆定名为阿美利加（阿美利加是阿美利哥的拉丁语读音），意思是“阿美利哥发现的土地”，后有 **America** 之称。**America** 是洲名，译成中文为阿美利加洲，美国独立时用其为国名，称美利坚，即美国。

**America** 一词严格说来是美洲，它包括南美洲和北美洲。但 **customarily**，人们往往以 **America** 来指美国，就好像用 **England** 来称呼英国一样。美国之所以称为 **America**，还有这样一些原因：一是强大国家喜欢把某一整个地区的名称据为己用，或者把它们自己的名称强加于它们周围的地区。南北美洲以美国为霸主，因此，一提到 **America**，便知道就是代表美国。美国本国人民总是自称自己的国家为 **America**。

另一个关于美国绰号“山姆大叔”的故事也很有趣。

**Uncle Sam** 是美国人的绰号。它源自1812~1814年间美英战争时期的一个历史传说。相传在纽约州的特洛伊城（**Troy**）有位年长的肉类加工商，名叫山缪尔·威尔逊（**Samuel Wilson**）。他 **industrious**、诚实、能干，很有威信，人们亲切地叫他“山姆大叔（**Uncle Sam**）”（注：**Sam** 为 **Samuel** 的昵称）。这位山姆大叔也是一位爱国者，他与父兄曾参加过美国独立战争。

在1812年的美英战争中，他的工厂与政府 **sign** 一份为军队生产桶装牛肉的合同，美国政府每当收到他交来的经其亲自检验合格的牛肉，就将肉装入特制的木桶，并在桶上盖上 **US** 的 **mark**。由于 **Uncle Sam** 的首字母是 **US**，而美国（**The United States**）的缩写也是 **U.S.**，于是人们便把这两个名称合二为一了，意即那些经“山姆大叔”之手的牛肉，成了“美





国”的财产。于是当地的人们就把“山姆大叔”当成美国的绰号，并逐渐流传开来。

19世纪30年代，美国漫画家根据历史传说，创造了“山姆大叔”形象，于是出现了一个蓄着胡子的高瘦老头形象。他头戴饰星高顶帽，身穿红、白、蓝三色燕尾服和条纹裤（美国星条旗的图案）。虽 **white-headed**，却精神矍铄，一派威仪。从此，这一形象就成了美国的象征。“山姆大叔”勤劳开朗的性格和爱国热忱，体现了美国人民的天性和精神。因此，1961年，美国 **congress** 正式承认“山姆大叔”为美国的民族象征和代表。

美国人的绰号除了“**Uncle Sam**”外，还有“**Brother Jonathan**”和“**Yankee**”。“**Brother Jonathan**”代表美国人，源自华盛顿的好友，美国民族英雄、革命志士“**Jonathan Trumbull**”（1710—1785）。据说，华盛顿经常向他请教问题，而且 kindly 唤他作“**Brother Jonathan**（乔纳森兄弟）”。至于“**Yankee**”，最初是指在美国东北部新英格兰地区定居的殖民者。

在美国南北战争（1861—1865）期间，“**Yankee**”的含义扩大了。南方军人把北方各州的士兵都叫作“**Yankee**（北方佬）”。在第一次世界大战（1914—1918）期间，“**Yankee**”简化成“**Yank**”。一唱起“**The Yanks Are Coming**（扬克来了）”这支歌，欧洲那些处境艰难的协约国人民无不欢欣流泪。从那时起，“**Yankee**”对于欧洲人来说，就成了美国 **soldiers** 或美国人的代称了。在拉丁美洲，**Yankee** 拼作 **Yanqui**，在民族独立运动风起云涌的年代，长期遭受美国剥削和压迫的拉丁美洲人民发出了 **Yanqui go home!**（美国佬滚回老家去！）的吼声，对美国的经济利益和政治影响可说是一个巨大的 **blow**。美国是世界上资本主义最发达的国家，工业现代化的程度很高。在对外贸易方面，美国是输出工农业产品数量最多、产值最大的国家。同时本国消费量极大，是世界上进口小汽车、钢铁、石油、纺织品最多的国家。

美国还是当今世界科技水平最高、实力最强的国家，同时也是唯一的军事超级大国。在国际事务中，美国经常以“世界警察”自居，“山姆大叔”这个绰号对它来说，真是恰当之极。

山姆大叔的故事让我们对美利坚民族有了更加深刻的认识，美国在短短的二百年发展成为世界第一强国，正是因为美国人民具有山姆大叔诚实可靠、吃苦耐劳以及爱国主义的精神，山姆大叔是美国民族的骄傲，他将永远成为美利坚民族的一个重要象征！



### ★ adventurer

n. 冒险家

vt. 胆敢; 敢于; 大胆提出或进行

adventure an opinion 大胆提出意见

No man would adventure it.

没有人敢冒险做这种事。

Those explorers gallantly adventured on unknown seas. 那些探险家们大胆地在陌生的海域探险。

### ★ equator

n. 赤道, 赤道似的圈

the celestial equator 天球赤道

Singapore is near the equator.

新加坡位于赤道附近。

### ★ universe

n. 宇宙, 世界, 万物, 领域

Our world is but a small part of the universe. 我们的世界只是宇宙的一小部分。

The Earth is only one of the numerous planets in the universe. 地球只是宇宙中众多星球中的一个。

### ★ customarily

adv. 通常

customary

adj. 通常的

customary in trade 商业上通行的

It's customary to give people gifts on their birthdays.

给人送生日礼物是惯常的事。

It is customary with me to do so. 这样做是我的习惯。

### ★ industrious

adj. 勤勉的, 刻苦的

The Chinese are an industrious nation. 中华民族是个勤劳的民族。

She keeps house industriously and frugally and niggles over every detail of each bill. 她勤俭持家对每张账单的每一项目都仔细核查。

### ★ sign

n. 标记, 符号, 征兆, 迹象, 征候

v. 签名(于), 签署

He made a sign for me to follow him. 他向我示意跟着他(走)。

Both parties have signed the contract!

双方已经在合同上签字了!

no sign of life 没有生命的迹象

looking for deer sign 寻找鹿的踪迹

### ★ white-headed

adj. 白头的, 头上有白羽毛的, 受宠的

white-headed elders

白发苍苍的老人们

a white-headed bald eagle 白头秃鹫

our white-headed child

我们最得宠的孩子

the white-headed boy of the new generation 新一代的幸运儿

### ★ congress

n. (代表)大会, [C~] (美国等国的)国会, 议会

a medical congress 医学大会

Congress has approved the new publication laws.

国会已通过新的出版法。

the National People's Congress [中] 全国人民代表大会

### ★ kindly

adj. 和善的, 温和的, 好意的, 爽快的

adv. 温和地, 亲切地

a kindly interest 慈爱的关怀

a gentle, kindly soul

温和仁慈的心灵

a kindly breeze 宜人的微风

Kindly put it back. 请把它放回原处。

### ★ blow

n. 殴打, 突然的打击

v. 风吹, 吹气于, 叫, 喘气

a blow on the head 在头上重击

The telephone wires were blown down by the rainstorm.

电话线被暴风雨刮落了。

It was a great blow when he failed to pass the exam. 考试不及格对他是个重大的打击。





## 2. 自由女神的意义

### The Statue of Liberty

自由女神之于纽约，就像艾菲尔铁塔之于巴黎一样，是各国观光客一到当地之后，必定去“朝圣”的地方。谁也没想到这个当年由法国人民送给美国人民的 **present**，象征美国自由与共和的自由女神雕像，能在哈德逊河（**Hudson River**）的自由岛上屹立长达 100 多年，并且成为世界性的自由象征。

自由女神像全称为“自由女神铜像国家纪念碑”，正式名称是“照耀世界的自由女神”。自由女神是法国在 1876 年赠送给美国独立 100 周年的礼物，位于美国纽约市哈德逊河口附近，是所在的自由岛的重要观光景点。（原来法国计划将此雕像送给埃及，因为神像是女性而被埃及拒绝，后转送给美国成为纽约市甚至全美国的标志。）法国著名雕塑家巴特尔迪历时十年艰辛完成了雕像的雕塑工作，女神的外貌设计来源于雕塑家的母亲，而女神高举 **torch** 的右手则是以雕塑家妻子的手臂为蓝本。

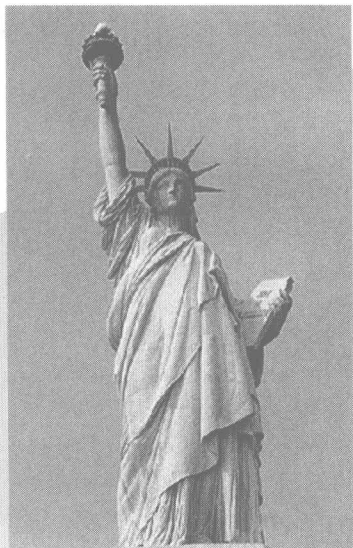
自由女神穿着古希腊风格的服装，头戴光芒四射的 **royal crown**，有象征世界七大洲及四大洋的七道尖芒。女神右手高举象征 **liberty** 的长达 12 米的火炬，左手紧抱着一部象征美国《独立宣言》的书板，上面刻有宣言发表的日期“1776.7.4”，脚下是打碎的手铐、脚镣和锁链。她象征着自由、挣脱暴政的约束。花岗岩构筑的神像基座上，镌刻着美国女诗人埃玛·娜莎罗其的一首脍炙人口的 **poem**。雕像锻铁的内部结构是由后来建造了巴黎埃菲尔铁塔的居斯塔夫·埃菲尔设计的。它在 1886 年 10 月 28 日落成并揭幕。

斯塔夫·埃菲尔设计的。它在 1886 年 10 月 28 日落成并揭幕。

#### 自由女神像

高 46 米，加基座为 93 米，重 200 多吨，由金属铸造，置于一座混凝土制的台基上。自由女神的底座是著名的约瑟夫·普利策筹集 10 万美金建成的，现在的底座是一个美国移民史博物馆。1984 年，自由女神像被列为世界文化遗产之一。

1869 年，巴特尔完成了自由女神像的草图设计。1874 年造像工程开工，到 1884 年完全竣工，前后历时十年。1884 年 7 月 6 日，自由女神像 **formally** 赠送给美国。8 月 5 日，神像底座奠基工程开始，基座高约 27 米，由花岗石混凝土制成。基座下面是打入弗特伍德古堡中心部位 6 米深处的混凝土



巨柱。该fort是一座军用炮台,呈八角星状,于1808~1811年为加强纽约港的防卫而建,1840年翻新。1885年6月,整个塑像被分成200多块装箱,用拖轮从法国里昂运到了纽约。1886年10月中旬,75名工人在脚手架上将30只铆钉和约100块零件组合至一处。

1886年10月28日,纽约港轮船汽笛齐鸣,烟花四起,在21响礼炮声中,格罗弗·克利夫兰总统将北美洲或许是世界上最著名的雕像赠送给了美国人民。从此,进入纽约港的船只上的游客可以看见屹立的自由女神高举自由火炬。对成千上万个来美国的移民来说,自由女神是摆脱旧世界的贫困和压迫的guarantee,自由女神像成为美国的象征。

1916年,威尔逊总统为自由女神像安装了昼夜不灭的照明系统并主持了竣工仪式。1942年美国做出决定,将自由女神像列为美国国家级文物。1984~1986年,曾进行整修。

### 象征意义

1851年,路易·波拿巴发动了推翻法兰西第二共和国的政变。一天,一群共和党人在街头筑起防御工事,与政变者展开巷战。dark时分,一位忠于共和政权的年轻姑娘,手持燃烧的火炬,跃过barrier,高呼“前进”的口号向敌人冲去,不幸中弹牺牲。从此,这位高擎火炬的勇敢姑娘就成了雕塑家心中追求自由的象征。

自由女神像基石上铭刻的十四行诗《新巨人》中的诗句如下:

欢迎你,  
那些疲惫了的和贫困的,  
挤在一起渴望自由呼吸的大众,  
那熙熙攘攘的被abandon了的,  
可怜的人们。  
把这些无家可归的  
饱受颠沛的人们  
一起交给我。

我高举起自由的灯火!

全览这座高达93公尺、重达225吨的自由女神雕像的最

### ★ present

n.赠品,礼物,现在,

adj.现在的,出席的,当面的

vt.介绍,赠送,上演,提出,呈现

at present 现在;目前

live in the present 生活在现在

to present a new play 演出新剧

What is your present job?

你当前的工作是什么?

### ★ torch

n.火把,启发之物

vi.像火炬一样燃烧

vt.用火炬点燃

torch fishing 灯光捕鱼法

torch race 火炬接力赛

the torch of liberty [civilization]

自由[文明]的源泉

He used a torch to see into the dark

cupboard.他用一只手电筒照看黑暗

的橱柜。



### ★ royal crown

皇冠

### ★ liberty

n.自由,特权,随意,冒失,失礼

civil liberty 法律规定的(公民)自由权

liberty of conscience 宗教自由

liberty of speech 言论自由

佳机会，就在渡轮将要驶抵自由岛的最后“魔鬼3分钟”，因为在这3分钟内你可以与自由女神平行等高，渡轮驾驶也会非常有默契地减缓speed，让你尽情地由自由女神的左边侧面进而到正面对视，再欣赏到右边侧面与背后的清晰轮廓，自由女神360度立体的画面就这样真实地在眼前上演，让人久久不能自己。当然登高必有代价，你必须在狭窄的螺旋梯内，努力爬354个阶梯才能到达自由女神头冠的最高点。

其实在自由岛上的任何一个方位，都是回头观赏纽约景致的绝佳地点。观光的游人从铜像底部乘电梯直达基座顶端，然后沿着女神像内部的171级盘旋式阶梯登上顶部的冠冕处。为了方便游人，每隔三节旋梯就设置一些休息座，供不能一口气登顶的游客小憩。冠冕处可同时容纳40人观赏，四周开有25个小铁窗，每个窗口高约1米。通过窗口向外远眺，东边有“钢铁巴比伦”之称的曼哈顿岛上高楼大厦林立；南边的纽约湾一望无际，波光船影相映；北边的哈得逊河逶迤伸向远方。

从冠冕处向右还可登上铜像右臂高处的火炬base，这里可容纳12人凭窗远望，因顾及安全因素，此处已不再对外开放了。塑像的基座是一个大厅，1972年美国联邦政府将其辟为移民博物馆。馆内设有电影院，为游客放映记录美国早期移民生活的影片。从市区到自由岛之间，每隔半小时有一班轮渡，来往非常方便。

威严的自由女神让每一个到美国观光的游客都会感触颇深。它高昂的姿态和精神吸引着无数的人，它之所以能够在众多的城市雕塑中脱颖而出成为纽约的城标(在某种意义上是美国的象征)，是因为它代表了城市的历史，它代表了城市的精神，它代表了城市的特点，它也道出了城市人民美好的、向上的理想与愿望；而在艺术表现形式上它无疑也是高雅的、优美的！

natural liberty 天赋自由权

be guilty of a liberty 放肆无礼

### ★ poem

n. 诗，像诗一样，美丽的东西

a lyric poem 抒情诗

a prose poem 散文诗

compose [write] a poem 作诗

Their lives are a poem.

他们的生活就是一首诗。

He wrote a poem about war.

他写了一首关于战争的诗。

### ★ formally

adv. 正式地，形式上

formal

adj. 形式的，正式的

formal Logic 形式逻辑

a formal resemblance 外形上的相似

a formal receipt 正式收据

a formal manner 郑重其事的态度

go formal [口] 穿着夜礼服

formally become a pupil to a master  
拜师

### ★ fort

n. 堡垒，边界上的贸易站

hold the fort 守住堡垒；坚守岗位；  
暂时代理；应付紧急情况

The fort commands the entire  
valley. 该要塞俯临整个山谷。

### ★ guarantee

n. 保证，担保，保证书，抵押品

stand guarantee for

…替…担任保证人

offer one's house as a guarantee  
以房屋为担保品

Blue skies are not always a guarantee  
of fine weather. 蔚蓝的天空并不  
永远保证晴朗的天气。

### ★ dark

n. 黑暗，夜，黄昏，暗色；

adj. 黑暗的，(头发、皮肤等)黑色的

a dark corner 黑暗的角落

a dark day 阴天

a dark age in the history of educa-  
tion 教育史上的黑暗时代

It was a dark, moonless night.

那是一个漆黑无月的夜。

### ★ barrier

n. (阻碍通道的)障碍物，栅栏

the language barrier 语言上的隔阂

barrier beach 海浪所造成的沙滩

barrier treaty 边界条约

set up a barrier between



在…中间设置障碍

remove a barrier between

拆除在…的障碍

★ **abandon**

vt. 放弃, 遗弃

n. 放任, 狂热

abandon one's home 离弃家园

He abandoned his wife and went

away with all their money. 他抛弃了

妻子还带走了两人所有的钱。

★ **speed**

n. 迅速, 速度, 速率

v. 加快, 速飞, 飞跑

a top speed 最大速度

accelerate the speed 加速

The police stopped him for exceeding

the speed limit.

因为超速行车, 警察挡住了他。

★ **base**

n. 底部, 基础, 根据地

vt. 以…作基础, 基于…

adj. 卑鄙的, 低级的

the base of a cliff 悬崖脚

the base of a lamp 灯的底座

the nation's industrial base.

国家的工业基础

a paint with an oil base

以油彩为主的绘画

A bottle has a flat base.

瓶子有一个平的底。

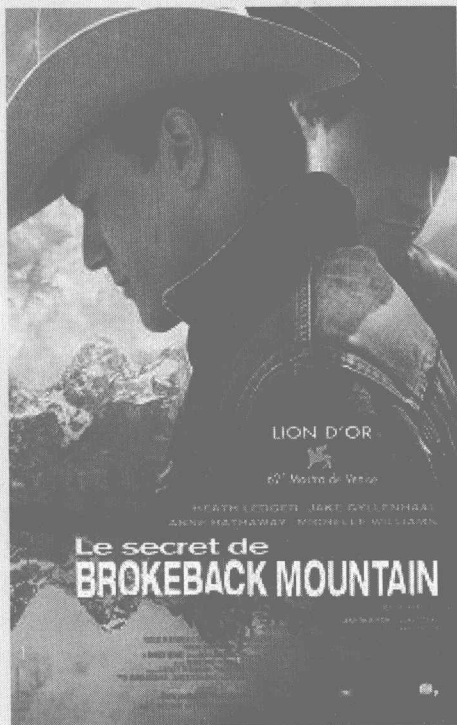
### 3. 牛仔精神

## West cowboy's Spirits

西方不少人都爱穿 **jeans**, 时装界的人评论说, 这体现着一种现代的休闲。其实, 这里面还体现着一种西方人崇尚的牛仔精神。从美国的西部片中看, 牛仔似游侠 **knight**, 英俊倜傥、绝技在身、飘忽不定, 如同金庸小说中的豪侠义士。但追根溯源, 真正的美国西部牛仔们的生活却是何等的艰苦卓绝。

美国的大城市工业化发展引起了大规模的食品需求, 西部的牛仔们就想将大批的牛运往东部市场赚钱。但在当时, 没有直达的铁路, 要赶着成千上万头牛, 徒步走上千公里路, 才能抵达目的地。1866年, 第一批牛仔, 赶着26万头牛上路了。这无异于是一次艰难与困苦的 **long march**。一路上, 不仅饥寒交迫, 风餐露宿, 而且人畜时常病倒甚至死亡。这还不算难, 最难的是有时路过荒漠, 找不到草和水, 人还能忍受, 牛却要成批饿倒。更让人猝不及防的是, 一路上匪徒和印第安人不断地骚扰牛仔和牛群, 有些地方的农场主还圈起篱笆, 不让牛群从他们的农场经过, 迫使牛仔们绕行更远的路。这是一次损兵折将, 但仍矢志不渝的远征, 最后, 在 **loss** 大多半的牛和伤亡了大批牛仔的代价下, 终于找到了一条牛可以通行的漫长而又艰险的路线。从此以后, 一批又一批的牛仔, 沿着这条九死一生的险





路，将150多万头牛，赶到了堪萨斯。城里人吃的鲜美可口的牛肉，就是勇敢而又坚韧不拔的牛仔们，用自己的青春和血汗换来的。银幕上牛仔们的潇洒与飘逸，不过是艺术的浪漫罢了。

勇敢、坚毅、不畏艰险、百折不回，这就是真正的牛仔精神！如今喜爱穿牛仔装的人们，总爱买那种经过石磨水洗“作旧”的，现在技术又有新突破，出现了酶洗作旧工艺。但这种人为地磨旧，不应只看作是一种时髦。磨旧，体现着一种磨难，体现着牛仔勇敢坚毅的精神。穿上它，意味着你无形中崇尚那种历经磨难、百折不挠的牛仔精神。

开发西部，无论是西部人还是东部、北部、中部、南部人，都似乎可以学学美国牛仔的创业、开拓和矢志不渝的奋斗精神。中国式的牛仔精神，一定会扬弃外来文化中的糟粕，取其精华，在西部大开发中演绎得有声有色、**glory**而辉煌。西部牛仔一直是一种美国精神的象征，他们通过好莱坞传遍了

### ★ jeans

n. 牛仔裤，裤子，细斜纹布

blue jeans 蓝工装裤

Lots of students wear jeans nowadays.  
现在很多学生穿牛仔褲。

A woman in blue jeans stood at the window of an expensive shop. 一个身穿蓝斜纹布工装的妇女站在一家高档商店的橱窗前。

### ★ knight

n. (欧洲中世纪的)骑士，爵士，武士

vt. 授以爵位

knight of the Round Table

(亚瑟王的)圆桌骑士

knight bachelor

英国最古最低级的爵士

He was knighted for his war services.  
他因战功而被封为爵士。

### ★ long march 远征

### ★ march

n. 行军，步伐，进行曲

vi. 进军，前进

vt. 使行军，使行进

a hunger march 饥饿游行

quick march 快步

slow march 慢步

The soldiers marched along the street. 士兵们行进在街道上。

He was marched off to prison.

他被带到监狱。

### ★ loss

n. 损失，遗失，失败，输，浪费，错过

[军] 伤亡，降低

selling at a 50 percent loss

以半价的损失出售

The loss of my watch meant that I had to buy a new one. 我的手表丢了就意味着我得买只新的。

The war caused incalculable loss.

战争造成了无法计算的损失。

### ★ glory

n. 荣誉，光荣

the glory of a sunset 落日的光辉

Glory be to God 荣耀归于上帝

Win glory for our motherland!

为祖国争光！

That tree is the glory of the garden.  
那棵树是这个花园里最壮观的。

### ★ gun

n. 炮，枪，<美>手枪，油门

vi. 用枪射击，用枪打猎

a grease gun 润滑枪

a hired gun 被雇用的职业杀手

gun captain (海军) 炮长

gun the engine 开大引擎油门

Soldiers carry guns. 士兵扛着枪。

### ★ romantic

adj. 传奇式的，浪漫的，空想的

a romantic adventure 浪漫的经历

romantic poetry 浪漫主义诗歌